

《祖靈與上帝：花蓮太魯閣人的宗教變遷與復振運動》，邱韻芳，新北市：華藝學術出版社，2013年，280頁。

劉正元 高雄師範大學臺灣歷史文化及語言研究所

若說人類學的終極目標之一是在發掘（或貼近）當地人觀點，邱韻芳此書無疑地為這點作了相當清晰的詮釋。《祖靈與上帝：花蓮太魯閣人的宗教變遷與復振運動》除了呈現太魯閣人長期以來的宗教觀點（或宇宙觀）外，作者也探討近年來太魯閣人與外來宗教的接合（articulate）與變遷過程。全書分為六章：除導言及結論外，第二至六章分別探討太魯閣人的歷史、聚落與遷移（第二章）、傳統的Utux、人與Gaya規範（第三章）、基督福音的進入（第四章）、當代太魯閣人的復振運動（第五章）。

本書的問題意識在下列幾個面相呈現作者與其他研究者的差異。首先，作者靈巧地比較了泰雅族及太魯閣族對於gaga (gaya) 和rutux (utux) 的概念差異。邱韻芳指出：過去學者（例如黃國超、張藝鴻、李亦園、王梅霞等）對於這兩個概念多停留在抽象且結構性的角度，特別是在gaya一詞，總是被視為祖先的規範，同時用來指涉個人因遵循儀式規則或學習祭詞所獲得的能力，然而，作者在花蓮的民族誌資料中發現：「太魯閣人乃是由負面的角度來認知gaya，對他們來說，utux的規範、祂的懲戒力量，以及所降下的懲罰，這一個個環節在其感知中構成一不可分割的整體，那就是gaya。」

（頁246）因此，當太魯閣人言及某人的gaya時，並不如麻必浩泰雅人的正面靈力範疇，反之，這句話指涉的是因觸犯gaya所導致的罪責及懲罰。

除此之外，作者也深入理解上述兩個概念如何鑲嵌到族人的日常生活脈絡中。在文蘭太魯閣人的認知中，utux至少包含六種不同意涵：utux, utux rudan, utux pntcingan, utux tndxgal, 個人的utux, 和mbuni有關的utux。這些意涵與生活息息相關，一方面，utux扮演令人敬畏之神，主宰族人的日常生活一言一行，例如打獵、飲食行為、懷孕、生病、喪葬等行為必須遵守相關的禁忌，否則utux會降下禁忌；另一方面，utux也跟凡人一樣，具有各種情緒

和生理需求，因此，utux兼具神性與人性，同時既親近又疏遠，不能以聖／俗的標準斷然二分。

其次，日常生活的向度呈現了泰雅族與太魯閣族之間的細部文化差異。作者在耙梳相關研究民族誌後指出：（一）「正常／異常」比「潔淨／不潔」的概念更能反映太魯閣人的宗教觀；（二）親屬比部落佔有更重要的角色，換言之，血緣比地緣因素來得重要；（三）太魯閣人性別關係較泰雅人平等。太魯閣人認為：自然界或日常生活若有不合常軌的情形，例如刮強風，暴雨，雞在黃昏啼叫，人走路不順，甚至一個人長的太漂亮，或獵人一時獵到太多獵物，都是utux 特意顯示的不祥預兆（異常）。其次，不像泰雅人需要透過共獵、共食、分肉等機制，將原本是個人家戶的事件轉化到部落的集體層次，太魯閣人的部落組織相對鬆散，人與人之間的連結主要建立在親屬關係之上；另外，家戶及社會的性別關係也較泰雅人平等。

最後，作者花了很長的篇幅介紹基督教（長老教會）的引入歷史（第四章），後半段（第五章）則是指出這些外來宗教觀念的引入，如何與本地的宗教觀念協商的過程。1924年首位太魯閣女性姬望接受長老教會信仰，後又進入淡水聖經學校就讀，1930年代回到部落傳揚福音，依照相關文獻指出：直到戰後約有4,000位太魯閣信徒等待接受洗禮，姬望功不可沒。基督福音進入太魯閣社會，對當地社會產生實質的變化，例如設立許多經濟、農業、醫療機構、保姆學校、育幼院等，以及在當地設立聖經學校（玉山神學院的前身），翻譯族語聖經，培育了不少保存語言的人才，同時讓基督福音可以深入人心。

基督福音也對太魯閣人的世界觀帶來重大影響。邱韻芳利用跨文化比較的方式，提出太魯閣人和新幾內亞Maisin人在新（基督福音）、舊（祖靈信仰）宗教體系之間的關係是「並存／互補」的關係，而非Kwara'ae 人的「並存／競爭」的關係。邱指出：族人「總是將災禍歸之於祖靈的懲罰，而視基督教上帝為祝福和救贖的來源，使得兩者在此一面相上仍舊維持著互補的關係。」（頁253）但即使如此，族人內部對於兩者的詮釋仍舊存在不同的差異，例如關於「祖靈祭」的名稱，2004年之後太魯閣族正式獲得官定的原住民族之後，「Mgay Bari 感恩祭」便取代舊有的「祖靈祭」名稱。mgay bari

是一個已經被眾人遺忘的母語（出現在日文文獻劇本中），由田信德牧師將這個字彙重新理解為utux tmninun（編織宇宙萬物的神），以取代傳統的祖靈。邱韻芳指出：

「要在當今大部分族人都已是基督徒的情況下舉辦所謂的傳統祭儀，『建構』是無法避免的過程，而其中基督信仰必然是一個不可被忽略的構成要素。」（頁240）

綜言之，邱韻芳以當地人的感知實踐出發，回應了研究過去泰雅人及太魯閣人的相關著作，並以清晰的民族誌資料，描繪了新舊宗教觀之間接合的動態歷史過程，可以讓讀者理解文化內部對於「傳統的創造或再創造」（invention or reinvention of tradition）的聯屬（articulation）及協商過程。後續值得進一步深究的問題是：基督福音進入後，類似田牧師這樣的文化傳譯，族人接受的程度及回應為何？菁英的思考是否為多數人接受呢？若接受（或拒絕），其原因為何？另外，關於宗教及復振運動，是否有來自外部因素（例如外在政治、經濟局勢）的衝擊？這些是否對於復振運動的方向及內容有所影響？以上這些問題，或許是讀者期待可以進一步獲得解答的面相。